

**PENGARUH ASSOZIOGRAMM TERHADAP KETERAMPILAN
MENULIS BAHASA JERMAN TOPIK *SICH UND ANDERE*
VORSTELLEN SISWA KELAS X SMK NEGERI 27 JAKARTA**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Diyah Ayu Ningrum

1203617058

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2022

ABSTRAK

Diyah Ayu Ningrum. 2022. Pengaruh *Assoziogramm* Terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Topik *Sich und Andere Vorstellen* Siswa Kelas X di SMK Negeri 27 Jakarta. Skripsi, Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pengaruh *Assoziogramm* terhadap keterampilan menulis bahasa Jerman topik *sich und andere vorstellen* pada siswa kelas X SMK Negeri 27 Jakarta.

Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif dengan desain *True-Experimental* dan pola *Pretest-Posttest Control Group Design*. Penelitian ini dilaksanakan di SMK Negeri 27 Jakarta pada semester ganjil tahun ajaran 2021/2022. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas X SMK Negeri Jakarta yang mengikuti mata pelajaran bahasa Jerman yang berjumlah 212 siswa. Sampel penelitian ini diambil dengan teknik *simple random sampling*, yaitu siswa kelas X Unit Perjalanan Wisata 1 sebagai kelas eksperimen dan siswa kelas X Perhotelan 2 sebagai kelas kontrol. Pengumpulan data dalam penelitian ini dilakukan dengan cara pemberian tes menulis. Pengujian hipotesis dalam penelitian ini dilakukan dengan menggunakan teknik analisis uji - t.

Hasil perhitungan pada tahap *posttest* menunjukkan nilai f_{hitung} lebih kecil dari f_{tabel} ($1,05 < 1,86$). Dari hasil perhitungan uji homogenitas menunjukkan bahwa data penelitian homogen dan dari perhitungan uji - t diperoleh nilai t_{hitung} lebih besar daripada nilai t_{tabel} ($5,013 > 1,999$) dengan taraf signifikansi $\alpha = 0,05$ dan dk 64. Dari hasil perhitungan uji - t tersebut, H_0 ditolak dan H_a diterima. Dengan demikian dapat disimpulkan terdapat pengaruh *Assoziogramm* terhadap keterampilan menulis bahasa Jerman siswa kelas X SMK Negeri 27 Jakarta.

Kata kunci: *Assoziogramm*, Keterampilan Menulis, Topik *Sich und Andere Vorstellen*

LEMBAR PENGESAHAN

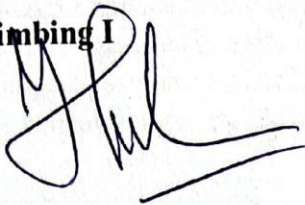
Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Diyah Ayu Ningrum
No. Reg. : 1203617058
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Jurusan : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Pengaruh *Assoziogramm* terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Topik *Sich und Andere Vorstellen* Siswa Kelas X SMK Negeri 27 Jakarta

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

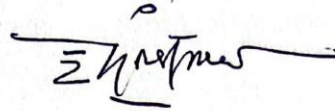
DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A
NIP 196406021989032006
Penguji I

Pembimbing II



Dr. Ellychristina D H, M.Pd.
NIP. 196112231986032002
Penguji II



Muhammad Nur Ashar Asnur, M.Hum
NIP. 198909052019031011



Uryadi., M.Pd
NIP 197308052001121003

Ketua Penguji



Muhammad Nur Ashar Asnur, M.Hum

NIP. 198909052019031011

Jakarta, 25 Agustus 2022

Dekan



Dr. Liliana Muliastuti, M. Pd.

NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Diyah Ayu Ningrum

No. Reg. : 1203617058

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman

Jurusan : Pendidikan Bahasa Jerman

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Pengaruh *Assoziogramm* terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Jerman
Topik *Sich und Andere Vorstellen* Siswa Kelas X SMK Negeri 27 Jakarta

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Bekasi, 25 Agustus 2022



Diyah Ayu Ningrum

No. Reg. 1203617058



**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Diyah Ayu Ningrum
NIM : 1203617058
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : diyahayuu32@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Pengaruh *Assoziogramm* terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Topik *Sich und Andere Vorstellen* Siswa Kelas X SMK Negeri 27 Jakarta

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Agustus 2022

Penulis

(Diyah Ayu Ningrum)
nama dan tanda tangan

ZUSAMMENFASSUNG

Diyah Ayu Ningrum. *Der Einfluss von Assoziogramm bei der Schreibfertigkeit von den Schülern der 10. Klasse SMK Negeri 27 Jakarta zum Thema „sich und andere vorstellen“.* Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels Sarjana Pendidikan. Jakarta: Deutschabteilung der Sprach- und Kunstfakultät der Universitas Negeri Jakarta. 2022.

Deutsch ist eine der Fremdsprachen, die an der Oberschule in Indonesien gelernt wird. Nach der Regel des Ministers für Bildung und Kultur der Republik Indonesien Nr. 21 von 2006 über die inhaltlichen Standards für Grund- und Sekundarschulbildung im Bezug auf den Umfang des Deutschlernens im Deutschunterricht gibt es vier Fertigkeiten, die geübt werden, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben.

Die von den Schülern erwarteten Schreibfertigkeiten sind: Wörter und Sätze zu bilden, Sätze mit Bildern oder Vokabeln zu bilden, Sätze in Absätze zu unterteilen, Fragen zur Beschreibung von Gegenständen oder Bildern zu verwenden, Bilder zu erstellen und Absätze anhand von Fragen anzuordnen. In jeder Fertigkeit gibt es zwei Kompetenzen, die immer in allen vier Fertigkeiten vorliegen, nämlich lexikalische Kompetenz (Wortschatz) und grammatische Kompetenz (Grammatik).

Nach der Erfahrung der Forscherin bei Praktik Keterampilan Mengajar (Lehrpraktikum) an der SMK Negeri 27 Jakarta haben die Schüler noch Schwierigkeiten bei der Beherrschung der Schreibfertigkeit. Die Schüler brauchen lange Zeit, um neue Wörter zu beherrschen. Basierend auf den Schwierigkeiten der Schüler findet die Forscherin, dass Lehrer andere Lernmedien als Lösungen für dieses Problem

verwenden können. Die Auswahl des geeigneten Lernmediens und in Übereinstimmung mit Lernzielen kann den Schülern helfen, Schwierigkeiten zu vermeiden, mit denen Schüler konfrontiert werden.

Lernmedien spielt eine wichtige Rolle beim Lernprozess, um die im Lehrplan enthaltenen Botschaften zu vermitteln. Daher ist die Anwendung und Bestimmung des Mediens im Lernprozess sehr wichtig. Aus diesem Grund sollten Lehrer neues Lernmedien im Unterricht benutzen, damit der Unterricht leichter und interessanter sein wird. Ein Beispiel davon ist das Lernmedien „Assoziogramm“. Nach Stangl (2022) „Ein Assoziogramm ist eine visualisierte Sammlung von Wörtern, die dem Ersteller zu einem zentralen Begriff einfallen bzw. die er dazu systematisch sucht.“. Durch dieses Lernmedien können die Schüler, ihre Schreibfertigkeit verbessern. Außerdem haben die Schüler mehr Spaß beim Deutschlernen.

In dieser Forschung werden die Fragen in Bezug auf den Hintergrund der Forschung gestellt, nämlich: Was sind die Schwierigkeiten der Schüler beim Deutschlernen? Warum haben die Schüler Schwierigkeiten, die Schreibfertigkeit zu beherrschen? Kann das Lernmedien „Assoziogramm“ den Schülern helfen, die deutsche Schreibfähigkeit von Schülern zu verbessern? Wie kann die Lernmedien „Assoziogramm“ den Schülern helfen?

Das Ziel dieser Forschung ist es, den Einfluss von Assoziogramm bei der Schreibfertigkeit von den Schülern in der 10. Klasse SMK Negeri 27 Jakarta zum Thema "sich und andere vorstellen" herauszufinden. Die Forschung wurde vom Oktober 2021 bis November 2021 an der SMK Negeri 27 Jakarta durchgeführt. Die vorliegende

Arbeit bedient sich dem quantitativen Forschungsansatz mit der Designforschung Pretest - Posttest Control Group Design. Die Population dieser Forschung ist alle Schüler aus den 10. Klassen SMK Negeri 27 Jakarta Jahrgang 2021/2022, die das Thema "sich und andere vorstellen" im 1. Semester lernen. Sie sind 212 Schüler. Die Probanden werden durch die Technik Random Sampling. Es sind die Schüler von der Klasse X Unit Perjalanan Wisata (Tourismus) 1 und X Perhotelan (Hotelfach) 2, die beiden bestehen aus 33 Schülern. Die Variablen der Forschung sind unabhängige Variable (X) nämlich Lernmedien "Assoziogramm" und die abhängige Variable (Y) nämlich deutsche Schreibfertigkeit.

Pearson-Formel wird die Validität der Testen berechnet und die Reliabilität der Testen wird mithilfe von Alpha Cronbach-Formel berechnet. Nach dem Probestest hat es sich gezeigt, dass es 13 Aufgaben für Schreibfertigkeit gültig sind. Die Daten dieser Forschung werden mithilfe von der Korrelation Product Moment-Formel analysiert. Die Datenerhebung in dieser Forschung erfolgte durch einen schriftlichen Test. Hypothesentests in dieser Forschung wurden unter Verwendung der t-Test-Analysetechnik durchgeführt.

Das Ergebnis dieser Forschung zeigt, dass $t_{\text{Rechnung}} 5,013 > t_{\text{Tabelle}} 1,999$ mit einem Signifikanzniveau von $\alpha = 0,05$ und $df = 64$ ist. Aus den Ergebnissen der t-Test-Berechnung wurde H_0 abgelehnt und H_a akzeptiert. Das bedeutet, dass es den signifikanten Einfluss von der Lernmedien „Assoziogramm“ beim Schreibfertigkeit von den Schülern in der 10. Klasse SMK Negeri 27 Jakarta zum Thema "sich und andere vorstellen" gibt.

Basierend auf der Datenanalyse kann das Ergebnis zusammengefasst werden, dass es den Einfluss von der Lernmedien "Assoziogramm" auf die Schreibfertigkeit von den Schülern in der 10. Klasse SMK Negeri 27 Jakarta zum Thema "sich und andere vorstellen" gibt.



KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur peneliti panjatkan atas kehadiran Allah SWT atas berkat rahmat dan hidayah-Nya serta izin-Nya lah maka skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.

Peneliti menyadari bahwa penyusunan skripsi ini tidak akan dapat terwujud tanpa adanya ilmu, bimbingan, bantuan dan masukan serta dorongan semangat oleh berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar – besarnya kepada Ibu Dra. Rr. Kurniasih R.H., M.A. selaku dosen pembimbing I dan kepada Ibu Dr. Ellychristina D. Hutubessy, M.Pd. selaku dosen pembimbing II dan Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman yang telah meluangkan waktu, memberikan bimbingan, masukan, arahan dan ilmu – ilmu yang bermanfaat kepada peneliti selama proses penyusunan skripsi.

Tidak lupa peneliti juga berterima kasih kepada almarhumah Ibu Dra. Miranda Yunus, M.Pd dan Ibu Dra. Santiah M.Pd selaku Dosen Penasihat Akademik, serta kepada seluruh Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman yang telah memberikan banyak ilmu, pendidikan dan bantuan yang begitu berharga kepada peneliti selama duduk di bangku perkuliahan.

Peneliti juga mengucapkan terima kasih kepada Kepala SMK Negeri 27 Jakarta, Ibu Erni Mawarni, M.Pd dan kepada guru mata pelajaran bahasa Jerman Ibu Rosdiana Nainggolan S.S yang sudah memberikan kesempatan dan bantuan kepada peneliti dari awal sampai akhir proses pengambilan data serta untuk semua siswa/i kelas X Usaha Perjalanan Wisata 1 dan kelas X Perhotelan 2 tahun ajaran 2021/2022.

Terima kasih juga peneliti ucapkan kepada Ibu Sugiyanti dan Bapak Puji Kartono selaku orang tua, serta Nanda, Ica, dan Alkha selaku adik yang telah memberikan doa serta dukungan moril dan materil kepada peneliti. Peneliti juga ingin berterima kasih kepada seluruh teman – teman mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman angkatan 2017 yang telah memberikan semangat, doa, dan saran selama penulisan skripsi ini.

Peneliti menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penelitian ini, oleh karena itu peneliti mengharapkan kritik dan saran yang membangun untuk memperbaiki kekurangan skripsi ini. Peneliti berharap bahwa penelitian ini dapat bermanfaat kepada para pembaca mengenai pembelajaran bahasa Jerman, khususnya mengenai keterampilan menulis bahasa Jerman.

Jakarta, 14 Maret 2022

DAN

Daftar Isi

ABSTRAK	ii
ZUSAMMENFASSUNG	vi
KATA PENGANTAR	x
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR GAMBAR	xiii
DAFTAR TABEL	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
BAB I	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	8
C. Pembatasan Masalah	9
D. Perumusan Masalah	9
E. Kegunaan Penelitian	9
BAB II	11
A. Deskripsi Teoretis	11
1. Keterampilan Menulis	11
2. Penilaian Keterampilan Menulis	14
3. Media Pembelajaran	17
4. Media <i>Assoziogramm</i>	19
B. Penelitian yang Relevan	23
C. Kerangka Berpikir	25
D. Hipotesis Penelitian	27
BAB III	28
A. Tujuan Penelitian	28
B. Lingkup Penelitian	28

C.	Waktu dan Tempat	28
D.	Metode dan Desain	29
E.	Populasi dan Sampel	30
F.	Variabel Penelitian	30
G.	Definisi Konseptual	31
H.	Definisi Operasional	31
I.	Instrumen Penelitian	33
J.	Validitas dan Reliabilitas	34
K.	Teknik Analisis Data	35
BAB IV	38
A.	Deskripsi Data	38
B.	Hasil Pengujian Hipotesis	50
C.	Keterbatasan Penelitian	52
BAB V	53
A.	Kesimpulan	53
B.	Implikasi	53
C.	Saran	54
DAFTAR PUSTAKA	56
LAMPIRAN	58

Daftar Gambar

Gambar 2.1. <i>Assoziogramm</i>	22
Gambar 3.1. Pengaruh antar Variabel	30
Gambar 4.1. Diagram Batang Distribusi <i>Pretest</i> Kelas Eksperimen	40
Gambar 4.2. Diagram Batang Distribusi <i>Pretest</i> Kelas Kontrol	42
Gambar 4.3. Diagram Batang Distribusi <i>Posttest</i> Kelas Eksperimen	46
Gambar 4.4. Diagram Batang Distribusi <i>Posttest</i> Kelas Kontrol	48
Gambar 4.5. Diagram batang Perbandingan <i>Pretest Posttest</i> Kelas Eksperimen.....	49
Gambar 4.6. Diagram batang Perbandingan <i>Pretest Posttest</i> Kelas Kontrol	50

Daftar Tabel

Tabel 2.1. Penilaian Keterampilan Menulis <i>Goethe Institut Start Deutsch 1</i>	15
Tabel 3.1. Desain <i>Pretest-Posttest Control Group Design</i>	29
Tabel 4.1. Distribusi Frekuensi Nilai <i>Pretest</i> Kelas Eksperimen	39
Tabel 4.2. Deskripsi Data <i>Pretest</i> dari Kelas Eksperimen	40
Tabel 4.3. Distribusi Frekuensi Nilai <i>Pretest</i> Kelas Kontrol	41
Tabel 4.4. Deskripsi Data <i>Pretest</i> Kelas Kontrol	42
Tabel 4.5. Uji Normalitas <i>Pretest</i>	43
Tabel 4.6. Homogenitas <i>Pretest</i>	43
Tabel 4.7. Uji – t	44
Tabel 4.8. Distribusi Frekuensi Nilai <i>Posttest</i> Kelas Eksperimen	45
Tabel 4.9. Deskripsi Data <i>Posttest</i> Kelas Eksperimen	46
Tabel 4.10. Distribusi Frekuensi Nilai <i>Posttest</i> Kelas Kontrol	47
Tabel 4.11. Deskripsi Data <i>Posttest</i> Kelas Kontrol	48
Tabel 4.12. Uji – t	49

Tabel 4.13. Hasil Uji – t *Pretest* Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol51

Tabel 4.16. Hasil Uji – t *Posttest* Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol52



Daftar Lampiran

Lampiran 1. Kisi – Kisi Instrumen Sebelum Uji Coba	58
Lampiran 2. Instrumen Penelitian Sebelum Uji Coba	61
Lampiran 3. Kunci Jawaban Instrumen Sebelum Uji Coba	63
Lampiran 4. Kisi – Kisi Instrumen Setelah Uji Coba	64
Lampiran 5. Instrumen Setelah Uji Coba	66
Lampiran 6. Kunci Jawaban Instrumen Setelah Uji Coba	68
Lampiran 7. Rencana Pelaksanaan Pembelajaran Pertemuan 1	69
Lampiran 8. Skenario Pelaksanaan Pembelajaran Pertemuan 1	80
Lampiran 9. Rencana Pelaksanaan Pembelajaran Pertemuan 2	91
Lampiran 10. Skenario Pelaksanaan Pembelajaran Pertemuan 2	101
Lampiran 11. Tabel Validitas Uji Coba Instrumen	111
Lampiran 12. Perhitungan Validitas Uji Coba Instrumen	113
Lampiran 13. Tabel Validitas Soal Uji Coba Instrumen	120
Lampiran 14. Tabel Reliabilitas Uji Coba Instrumen	121
Lampiran 15. Perhitungan Reliabilitas Uji Coba Instrumen Menggunakan Rumus Alpha Cronbach	124
Lampiran 16. Hasil <i>Pretest</i> Kelas Kontrol dan Kelas Eksperimen	125

Lampiran 17. Langkah Menghitung Uji – t <i>Pretest</i>	129
Lampiran 18. Hasil <i>Posttest</i> Kelas Kontrol dan Kelas Eksperimen	133
Lampiran 19. Langkah Menghitung Uji – t <i>Posttest</i>	137
Lampiran 20. Dokumentasi	141
Lampiran 21. Contoh <i>Assoziogramm</i> Siswa	143
Lampiran 22. Contoh Hasil <i>Posttest</i> Siswa	147
Lampiran 23. Surat Permohonan Penelitian	148
Lampiran 24. Surat Keterangan Penelitian	149



